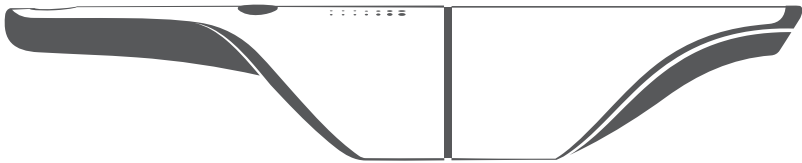


**kobold**

VC100



# Manual de instruções

PT • 85163-05



# Índice

|           |  |           |
|-----------|--|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Antes de começar .....</b>                      | <b>3</b>  |
| 1.1       | Guardar os documentos.....                         | 3         |
| <b>2</b>  | <b>Vista geral do produto ....</b>                 | <b>3</b>  |
| <b>3</b>  | <b>Utilização correta .....</b>                    | <b>3</b>  |
| <b>4</b>  | <b>Para sua segurança.....</b>                     | <b>4</b>  |
| 4.1       | Perigos e instruções de<br>segurança .....         | 4         |
| 4.2       | Estrutura dos avisos .....                         | 7         |
| 4.3       | Deveres do utilizador.....                         | 8         |
| <b>5</b>  | <b>Antes de começar .....</b>                      | <b>8</b>  |
| <b>6</b>  | <b>Funcionamento .....</b>                         | <b>9</b>  |
| 6.1       | Efetuar o carregamento .....                       | 9         |
| 6.2       | Ligar e desligar .....                             | 9         |
| 6.3       | Função de impulso .....                            | 9         |
| 6.4       | Indicador da função.....                           | 10        |
| 6.5       | Arrumação.....                                     | 10        |
| <b>7</b>  | <b>Manutenção .....</b>                            | <b>10</b> |
| 7.1       | Limpar o filtro .....                              | 10        |
| <b>8</b>  | <b>Resolver avarias .....</b>                      | <b>10</b> |
| <b>9</b>  | <b>Eliminação .....</b>                            | <b>11</b> |
| 9.1       | Eliminação .....                                   | 11        |
| 9.2       | Indicações sobre a eliminação<br>de baterias ..... | 11        |
| <b>10</b> | <b>Garantia .....</b>                              | <b>12</b> |
| <b>11</b> | <b>Serviços de assistência ...</b>                 | <b>12</b> |
| <b>12</b> | <b>Dados técnicos.....</b>                         | <b>12</b> |
| 12.1      | Fabricante .....                                   | 13        |

# 1 Antes de começar

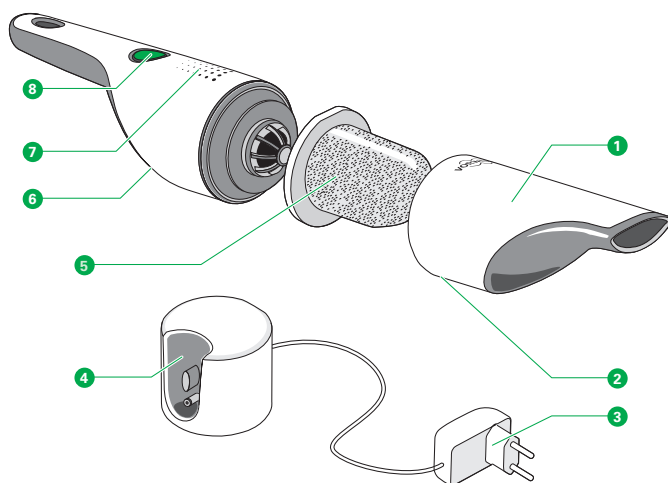
Parabéns pela aquisição do seu novo equipamento Kobold.

- Leia as instruções de utilização, com atenção, antes de utilizar o equipamento pela primeira vez.

## 1.1 Guardar os documentos

- Guarde as instruções de utilização para consultas futuras. É uma parte importante do equipamento, e por isso, deve acompanhá-lo se o ceder a terceiros.

# 2 Vista geral do produto



|   |                                    |   |  |
|---|------------------------------------|---|--|
| 1 | Depósito de pó                     | 5 | Unidade de filtro                          |
| 2 | Botão para soltar o depósito de pó | 6 | Saída de ar                                |
| 3 | Carregador de alimentação elétrica | 7 | Indicador da função                        |
| 4 | Unidade de carregamento            | 8 | Ativação/desativação com função de impulso |

# 3 Utilização correta

Utilize o aparelho e o acessório apenas de forma correta e para a finalidade a que se destinam para evitar perigos para si e para terceiros, assim como danos no equipamento e outros bens materiais.

**Aspirador portátil Kobold  
VC100**

O seu aspirador portátil Kobold VC100 destina-se exclusivamente ao uso doméstico.

Este equipamento só pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se forem vigiadas ou instruídas relativamente à utilização segura do mesmo e compreenderem os perigos daí resultantes.

As crianças não podem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem a devida supervisão, a não ser que tenham idade igual ou superior a 8 anos e sejam supervisionadas.

Não é permitida qualquer utilização diferente da considerada correta. O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí resultantes. No caso de modificações técnicas do produto, o direito a garantia/a responsabilidade por defeitos materiais ficam sem efeito. A obrigação de indemnização do fabricante com base na responsabilidade pelo produto e/ou do vendedor com base na responsabilidade por defeitos materiais fica sem efeito em caso de realização de modificações técnicas no produto.

Em todos os trabalhos no equipamento devem ser observados os documentos correspondentes, assim como a indicação do equipamento. Em caso de procedimento indevido, o fabricante não se responsabiliza pelos danos daí resultantes.

O equipamento cumpre as normas de segurança do país no qual foi vendido por uma empresa autorizada da Vorwerk. Se utilizar o equipamento noutro país que não o país de venda, não podemos garantir a conformidade com os padrões de segurança locais do outro país. Por esse motivo, a Vorwerk não assume qualquer responsabilidade por riscos de segurança para o utilizador daí resultantes.

## 4 Para sua segurança

A segurança faz parte das características dos produtos da Vorwerk. No entanto, a segurança do produto só pode ser garantida se observar este capítulo, assim como os avisos nos capítulos seguintes.

### 4.1 Perigos e instruções de segurança

#### **Perigo de incêndio ou perigo de choque elétrico!**

**Uma reparação do equipamento e da fonte de alimentação realizada de forma incorreta pode causar um incêndio ou um choque elétrico.**

- Não tome a iniciativa de executar reparações no seu equipamento.
- As reparações em equipamentos elétricos só podem ser realizadas pelo serviço pós-venda da Vorwerk, uma oficina autorizada pela Vorwerk ou uma pessoa de qualificações idênticas de modo a evitar situações de perigo.

**Perigo de choque elétrico!**

**Se entrar água para componentes sob tensão, poderá apanhar um choque elétrico.**

- Nunca limpe o carregador de alimentação com água ou produtos de limpeza húmidos.
- Não utilize o carregador de alimentação em ambientes húmidos.

**Perigo de incêndio ou explosão!**

**A entrada de substâncias ardentes ou facilmente inflamáveis no interior do equipamento pode causar um incêndio ou uma explosão.**

- Não aspire cinzas quentes ou pontas de cigarros acesas.
- Não aspire substâncias explosivas ou facilmente inflamáveis.

**Perigo de choque elétrico!**

**Se o equipamento não for utilizado corretamente, tal poderá dar origem a um choque elétrico.**

- Não introduza peças pontiagudas nos contactos elétricos.
- Não altere os contactos elétricos.
- Em caso de danos, entre em contacto com a Assistência Técnica da .

**Perigo de choque elétrico!**

**A utilização de um carregador de alimentação danificado ou a realização de tarefas de limpeza com o carregador de alimentação ainda ligado à tomada pode dar origem a um choque elétrico.**

- Desligue o carregador de alimentação da tomada antes de quaisquer trabalhos de limpeza.
- Nunca continue a operar o carregador de alimentação se o mesmo estiver danificado.

**Perigo de choque elétrico!**

**A realização de furos de fixação na parede pode dar origem a um choque elétrico.**

- Ao fazer furos (em especial junto a uma tomada), preste atenção para não furar nenhuma linha elétrica.

**Perigo de choque elétrico!**

**Uma reparação do carregador de alimentação elétrica não executada corretamente pode dar origem a um choque elétrico.**

- Nunca tente abrir e reparar autonomamente o carregador de alimentação elétrica. O carregador de alimentação elétrica possui peças sob tensão e não é uma peça apta para manutenção.

### **Perigo de incêndio!**

**O equipamento pode começar a arder se for exposto ao calor ou utilizado de forma incorreta.**

- O sistema a bateria e todos os acessórios (em especial a bateria) não podem ser colocados em chamas abertas ou ser aquecidos por uma fonte de calor externa.
- Não continue a utilizar o equipamento se este tiver caído ao chão e apresentar danos visíveis ou falhas de funcionamento.
- Nunca curto-circuite a bateria.

### **Perigo de ferimentos ao trabalhar no equipamento!**

**Se o equipamento não estiver desligado, poderá sofrer ferimentos em determinadas peças.**

- Desligue sempre o equipamento antes de quaisquer trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção.

### **Perigo de ferimentos por pedaços de plástico quebrados e afiados!**

**Plástico quebrado poderá ter arestas cortantes e provocar ferimentos.**

- Não utilize o equipamento com peças de plástico danificadas.
- Proteja-se dos pedaços de plástico quebrados e afiados.

### **Perigo de ferimentos devido a derrame das baterias!**

**O derrame das baterias pode provocar ferimentos.**

- O derrame das baterias não pode entrar em contacto com os olhos nem com as mucosas.
- Lave as mãos e os olhos com água limpa.
- Se continuar com queixas, consulte um médico.

### **Perigo de danificação do aparelho!**

**A existência de humidade no interior do equipamento poderá danificar o mesmo.**

- Não aspire líquidos ou sujidade húmida.
- Não aspire carpetes ou tapetes húmidos.
- Não utilize o equipamento em ambientes húmidos (casas de banho molhadas, em áreas exteriores, etc.) ou em locais onde existe o perigo de o equipamento entrar em contacto com líquidos.
- Nunca verta água sobre o equipamento.
- Não coloque o equipamento debaixo de água corrente.
- Nunca mergulhe o equipamento em água ou outros líquidos.
- Nunca limpe o equipamento com água ou produtos de limpeza húmidos.
- Não guarde o equipamento em espaços exteriores.
- Guarde o equipamento protegido da humidade.

|  |   |
|--|---|
| <b>Perigo de danificação das baterias!</b>   | <p><b>O uso incorreto da bateria pode provocar danos na mesma.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Não tente desmontar a bateria para a substituir por outra.</li> <li>• Carregue totalmente o equipamento pelo menos uma vez por ano, para evitar uma descarga total e, por conseguinte, danos na bateria.</li> </ul>   |
| <b>Perigo de danificação da bateria!</b>     | <p><b>O calor ou o frio extremo reduzem a duração da carga e/ou podem causar danos nas baterias.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Não exponha o equipamento ao fogo, ao calor ou à radiação solar direta.</li> <li>• Não coloque o equipamento junto de uma fonte de calor (fogão, aquecedor ou radiadores quentes).</li> <li>• Carregue e utilize o equipamento a temperaturas entre 5 °C e 35 °C.</li> <li>• Guarde o equipamento na faixa de temperaturas entre 5 °C e 35 °C.</li> </ul> |
| <b>Perigo de danificação do equipamento!</b> | <p><b>Se o equipamento não se encontrar em perfeitas condições, isso poderá causar danos.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilize exclusivamente produtos originais da Vorwerk.</li> <li>• Nunca utilize o equipamento se este ou o cabo da fonte de alimentação estiverem danificados ou se o equipamento não estiver completamente montado.</li> <li>• Utilize o aspirador portátil exclusivamente com a unidade de filtro original colocada.</li> </ul>                                 |

## 4.2 Estrutura dos avisos

Os avisos nestas instruções estão destacados por meio de símbolos de segurança e palavras de advertência. O símbolo e a palavra de advertência fornecem indicações sobre a gravidade do perigo.

**Estrutura dos avisos** Os avisos que antecedem qualquer procedimento estão representados da seguinte forma:

### AVISO



#### Tipo e fonte do perigo

#### Explicação sobre o tipo e a fonte do perigo/consequências

- Medidas para evitar o perigo

### Significado das palavras de advertência

AVISO

Perigo de vida ou perigo de ferimentos graves se este perigo não for evitado.

|         |   |
|---------|---|
| CUIDADO | Perigo de ferimentos ligeiros se este perigo não for evitado. |
| NOTA    | Perigo de danos materiais se este perigo não for evitado.     |

## Significado dos símbolos de segurança



Aviso com indicação para a gravidade do perigo



Aviso para danos materiais

## 4.3 Deveres do utilizador

Para garantir um funcionamento perfeito do aparelho e dos acessórios da Vorwerk, observe o seguinte:

1. Observe o manual de instruções e os respetivos documentos.
2. Guarde o manual junto do aparelho.
3. Mande reparar os danos no aparelho imediatamente pelo fabricante.

## 5 Antes de começar

- O aspirador portátil deve ser carregado totalmente antes da primeira utilização.

### **Pendurar a unidade de carregamento**

Para fixar a unidade de carregamento na parede necessita de um parafuso. Escolha o material de fixação em função da constituição da parede.

1. Fixe o parafuso na parede. Certifique-se de que a distância ao chão é de, pelo menos, 50 cm.
2. Coloque a unidade de carregamento com a abertura prevista para o efeito sobre o parafuso.

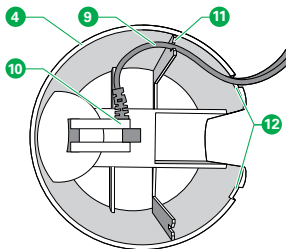
### **Colocar a unidade de carregamento**

- Também poderá colocar a unidade de carregamento sobre uma superfície horizontal.

### **Instalar o cabo de alimentação**

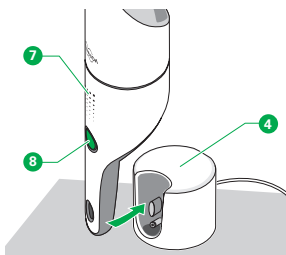
1. Ligue o cabo de alimentação (9) à tomada de carga prevista para o efeito (10) no lado inferior da unidade de carregamento (4).
2. Para este efeito, passe o cabo de alimentação (9) pela guia de cabos (11) e pela passagem destinada ao cabo (12).



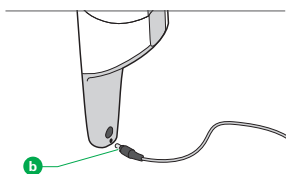
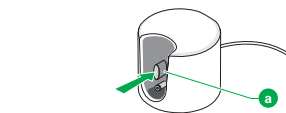


## 6 Funcionamento

### 6.1 Efetuar o carregamento



1. Certifique-se antes de cada carregamento que o aspirador portátil está desligado.
2. Ligue o carregador de alimentação à rede elétrica.
3. Coloque o aspirador portátil sobre a unidade de carregamento (4).
4. Caso queira carregar o aspirador portátil diretamente através do cabo e não na unidade de carregamento, prima firmemente o pino (a) na unidade de carregamento para abrir esta.
5. Insira o conector pequeno (b) do carregador de alimentação elétrica na tomada correspondente na pega do aspirador portátil.
6. Insira depois o carregador de alimentação elétrica na tomada.



### 6.2 Ligar e desligar

- Prima o botão verde (8) para ligar ou desligar o aspirador portátil.

### 6.3 Função de impulso

1. Mantenha o botão verde premido (8) para ativar a função de impulso.
2. Largue o botão verde (8) para voltar a ativar o modo normal.

## 6.4 Indicador da função

| Indicador da função (7) | Estado                                    |
|-------------------------|---|
| Desligado               | Desligado ou carregamento terminado       |
| Ligado                  | Funcionamento normal ou função de impulso |
| Pisca brevemente        | Efetuar o carregamento                    |
| Pisca lentamente        | Carregamento em curso                     |
| Pisca rapidamente       | Falha de funcionamento                    |

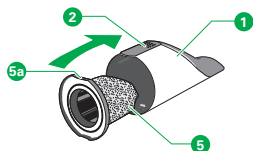
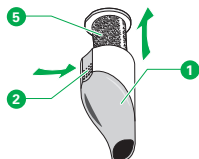
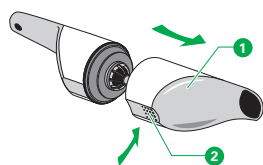
## 6.5 Arrumação

O aspirador portátil pode ficar permanentemente ligado à unidade de carregamento.

**Atenção** Se não utilizar o aspirador portátil durante um período de tempo mais prolongado, desligue o carregador de alimentação elétrica da tomada.

## 7 Manutenção

### 7.1 Limpar o filtro



1. Prima o botão para soltar o depósito de pó (2) e remova este do equipamento.
2. Mantenha a abertura do bocal do depósito de pó virado para baixo.
3. Prima novamente o botão para soltar o depósito de pó (2) e retire a unidade de filtro (5) do depósito de pó.
4. Esvazie o conteúdo do depósito de pó (1) para uma caixote de lixo.
5. Se necessário, limpe o depósito de pó com um pano húmido e deixe secar totalmente o depósito de pó antes de o voltar a montar.
6. Ao inserir a unidade de filtro (5), certifique-se de que a reentrância maior (5a) da unidade de filtro aponta no sentido do botão (2) do depósito de pó (1).
7. Mantenha o botão para soltar o depósito de pó premido e insira a unidade de filtro no depósito de pó até ao final.

## 8 Resolver avarias

Para informações detalhadas sobre a resolução de avarias, consulte [www.vorwerk.com](http://www.vorwerk.com).

## 9 Eliminação

### 9.1 Eliminação



Como proprietário de um aparelho elétrico ou eletrônico usado, não está autorizado legalmente (nos termos da DIRETIVA 2012/19/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 4.7.2012 relativa a aparelhos elétricos e eletrônicos usados, bem como da nova regulamentação da Lei sobre aparelhos elétricos e eletrônicos de 20 de outubro de 2015) a eliminar este aparelho ou os seus acessórios elétricos/eletrônicos no lixo doméstico indiferenciado.

- Em vez disso, faça uso das opções de devolução gratuitas previstas.
- Para tal, informe-se junto dos serviços municipalizados da sua região.

### 9.2 Indicações sobre a eliminação de baterias

**As seguintes indicações destinam-se a quem eliminar o seu aspirador portátil e não a si como cliente!**

As baterias de íões de lítio integradas contêm substâncias poluentes para o ambiente. Antes de deitar fora o equipamento, deve retirar as baterias do equipamento e entregá-las num ponto de recolha oficial para baterias.

- Retire as baterias apenas quando estiverem completamente vazias. As baterias nunca podem entrar em contacto com metal.

## CUIDADO



### Perigo de ferimentos devido a derrame das baterias!

**O derrame das baterias pode provocar ferimentos.**

- O derrame das baterias não pode entrar em contacto com os olhos nem com as mucosas.
- Lave as mãos e os olhos com água limpa.
- Se continuar com queixas, consulte um médico.

### Retirar as baterias do equipamento

1. Separe o aspirador portátil da unidade de carregamento.
2. Deixe o aspirador portátil a funcionar até ficar parado e não ser possível voltar a ligá-lo.
3. Abra o aspirador portátil e retire a cobertura.
4. Retire os 4 parafusos.
5. Puxe o bloco do motor com as baterias para fora.

6. Corte cada fio de ligação individualmente e retire as baterias.

## 10 Garantia

As condições da garantia podem ser consultadas nos documentos do contrato.

## 11 Serviços de assistência

[www.koboldportugal.pt](http://www.koboldportugal.pt)

## 12 Dados técnicos

### Aspirador portátil Kobold VC100

Sinais de segurança



|   |   |
|---|---|
| Corpo   | Plástico termomoldado reciclável de alta qualidade  |
| Motor   | Motor DC sem manutenção com aprox. 23 000 rpm   |
| Tensão de entrada do carregador de alimentação elétrica | 220 – 240 Volt de tensão alterna 50/60 hertz  |
| Tensão de saída do carregador de alimentação elétrica   | 10,8 V DC   |
| Modelo de carregador de alimentação elétrica            | S006BAV1080050  |
| Potência nominal do motor                               | aprox. 65 Watt  |
| Potência máx. de aspiração                              | 13 Watt   |
| Quantidade máx. de ar                                   | 15 l/s  |
| Peso  | 650 g (sem unidade de carregamento e carregador de alimentação elétrica)                          |
| Dimensões   | Comprimento (com suporte de parede): 425 mm<br>Comprimento (aspirador): 417 mm<br>Diâmetro: 82 mm |
| Emissão de ruído  | 75 dBA (medido em espaço aberto em mesa de trabalho)  |
| Conjunto de baterias                                    | lões de lítio   |
| Autonomias  | Modo normal: aprox. 20 minutos; Impulso: aprox. 12 minutos  |
| Tempo de carregamento                                   | aprox. 5,5 h  |

### Carregador de alimentação elétrica

|                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| Corrente de saída                   | máx. 0,5 A |
| Potência de saída                   | máx. 5,4 W |
| Grau de eficiência médio            | 79,60 %    |
| Eficiência com carga reduzida (10%) | 68,01 %    |
| Consumo elétrico sem carga          | 0,073 W    |

## 12.1 Fabricante

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG

Mühlenweg 17-37

42270 Wuppertal

Alemanha





**kobold**

VC100

